

110
414

No. 1241

La Embajada de los Estados Unidos de América presenta sus atentos saludos al Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto de la República Argentina, y tiene el honor de solicitar formal y expresamente el retiro de la petición de extradición de Hector Ricardo Asch, archivada en sus registros bajo CARPE DIAJU No. 3540/04.

El Departamento de Estado, en nombre del Departamento de Justicia, agradece al gobierno argentino por sus esfuerzos previos al procesar el antes referido pedido de extradición.

La Embajada de los Estados Unidos de América hace propicia esta oportunidad para reiterar al Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto de la República Argentina las seguridades de su más distinguida consideración.

Embajada de los Estados Unidos de América,
Buenos Aires, 27 de Noviembre de 2009.

No. 1241

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs, International Trade and Worship of the Argentine Republic and has the honor formally and expressly to withdraw the request for extradition of Hector Ricardo Asch, filed in your records under CARPE DIAJU No. 3540/04.

The Department of State, on behalf of the Department of Justice, thanks the Argentine government for their previous efforts in processing this extradition request.

The Embassy of the United States of America takes this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs, International Trade and Worship of the Argentine Republic the assurances of its highest consideration.

Embassy of the United States of America,
Buenos Aires, November 27, 2009.



Nbt: 5610/03
MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES
COMPT. CONT. Y LEGAL
04 DIC 2009
Dirección Gral. de Asuntos Jurídicos
CARPE Nº.....

3540/04

DIPLOMATIC NOTE

Ar on 21/4/09
SNE

No 1284

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Secretariat of Foreign Relations of the United Mexican States and has the honor to refer to the Embassy's Diplomatic Note Number 1078, dated August 24, 2004, in which the Embassy requested the provisional arrest of RICARDO ASCH, alias Ricardo Hector Asch, alias Ricardo H. Asch, pursuant to Article 11 of the Extradition Treaty between the United States of America and the United Mexican States of May 4, 1978.

In this regard, the Embassy wishes to inform the Secretariat that it is withdrawing the request of August 24, 2004, for the provisional arrest of ASCH for prosecutorial reasons that impede continuing with this case.

The Embassy of the United States of America avails itself of this opportunity to renew to the Secretariat of Foreign Relations the assurances of its highest consideration.

Embassy of the United States of America,

Mexico City, May 26, 2009.



DIPLOMATIC NOTE

TRADUCCION

No 1284

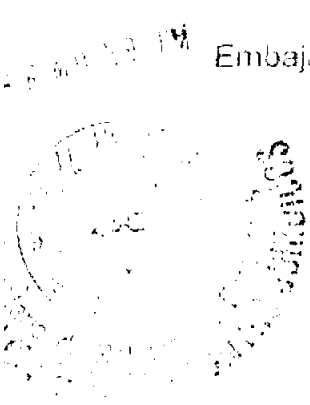
La Embajada de los Estados Unidos de América saluda atentamente a la Secretaría de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos Mexicanos y tiene el honor de referirle a la nota diplomática número 1078 del 24 de agosto de 2004, mediante la cual la Embajada solicitó la detención provisional de RICARDO ASCH, alias Ricardo Héctor Asch, alias Ricardo H. Asch, conforme a lo dispuesto en el artículo 11 del Tratado de Extradición celebrado entre los Estados Unidos Mexicanos y los Estados Unidos de América el 4 de mayo de 1978.

A este respecto, la Embajada desea informar a la Secretaría que está retirando la solicitud de detención provisional fechada el 24 de agosto de 2004 en contra de ASCH por razones que tiene la fiscalía, las cuales impiden seguir adelante con este caso.

La Embajada de los Estados Unidos de América aprovecha esta oportunidad para renovar a la Secretaría de Relaciones Exteriores la seguridad de su más distinguida consideración

Embajada de los Estados Unidos de América.

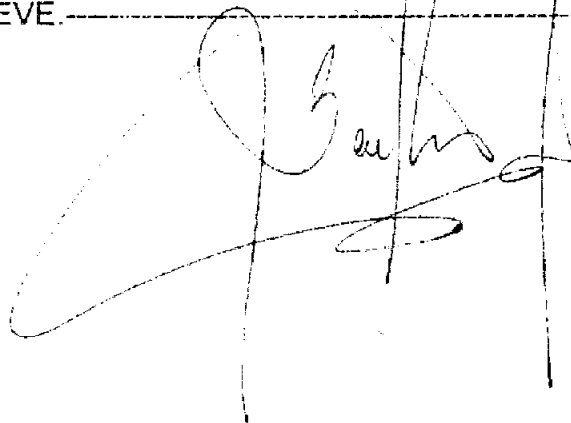
México, D.F., a 26 de mayo de 2009.



BERTHA SÁNCHEZ MIRANDA, DIRECTORA DE ASISTENCIA JURÍDICA INTERNACIONAL DE LA DIRECCIÓN GENERAL DE ASUNTOS JURÍDICOS DE LA SECRETARÍA DE RELACIONES EXTERIORES, CON FUNDAMENTO EN EL ARTÍCULO 33, FRACCIÓN XXXI DEL REGLAMENTO INTERIOR DE LA SECRETARÍA DE RELACIONES EXTERIORES, EN RELACION CON EL ARTÍCULO SEXTO, INCISO E), FRACCIÓN II DEL "ACUERDO POR QUE SE DELEGAN FACULTADES EN LOS SERVIDORES PUBLICOS DE LA SECRETARÍA DE RELACIONES EXTERIORES QUE SE INDICAN", AMBOS EN VIGOR -----

-----CERTIFICA-----

QUE LA PRESENTE EN DOS FOJAS ÚTILES ES COPIA FIEL DE LA NOTA DIPLOMÁTICA 1284 DEL 26 DE MAYO DE 2009 QUE OBRA EN EL EXPEDIENTE ASJ/230/1919/2004 RADICADO EN LOS ARCHIVOS DE LA DIRECCIÓN GENERAL DE ASUNTOS JURÍDICOS DE ESTA SECRETARÍA, Y SE EXPIDE, EN MÉXICO, DISTRITO FEDERAL, A LOS VEINTIOCHO DÍAS DEL MES DE MAYO DE DOS MIL NUEVE.-----

A large, stylized handwritten signature in black ink, likely belonging to Bertha Sánchez Miranda, is written over the bottom portion of the text. The signature is highly cursive and somewhat illegible.A small, dark handwritten mark or scribble is located on the left side of the page, below the main text.